華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道　歡迎定做

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
Tel: (604) 681-8531

開平縣中國旅行社、華安旅遊服務社又一奉獻
同度夏日好時光
聯合舉辦夏令營

七月五日從溫哥華啓程，八日入中國，在開平七天，進行上午學習，下午旅遊，學習中國功夫、舞蹈、音樂、品嚐荔枝、芒果、遊覽開平名勝，參觀僑鄉四化建設，尋根問祖等活動。閉營後用九天時間暢遊四邑、台山、恩平、新會風光，南國第一洞府——凌霄岩、七星岩、孫中山故鄉，五羊城，深圳珠海特區風貌，世界最大微縮景區——深圳錦繡中華，全程二十天。

住宿：標準雙人空調房
交通：空調旅行車
膳食：早、午、晚三中餐
參加夏令營不分學生、家長，一律歡迎

全程收費：$2275
報名地址：華安旅遊服務社

SAVE MART STORES

專賣倉庫存貨，商號結業平貨，工廠多產正貨，破產拍賣貨，均以拍賣價出售，欲購從速！
每週七天營業

VISA　MasterCard

10324 E. Whalley Ring Road, Surrey
582-0777

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風、半禍後遺症、
鼻敏感、頭頸肩腰背膝關節諸傷痛、
免費洽　2440 緬街
電：872-8720

本報廣告效力宏大

INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

開心旅遊・旅遊開心

歐洲精華遊

15天暢遊八大國家十一城市，包膳食，行程緊湊，旅遊節目豐富，酒店一流。
出發日期：8月11日/9月29日
費用 $2858 起

佛羅尼達州飛機團

6天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等地。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。
費用$828起每月有團出發

坐郵輪 皇牌專線

坐郵船嘆世界 一生起碼一次

加勒比海、奧蘭度

10天"夢幻號"全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美，佛來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程
費用：$1648起每月有團出發
(去年全市參加人數之冠)

阿拉斯加海上遊

8天"明星公主號"全新系列，除享受船上豐富膳食，更一睹冰河奇景，靜麗奇觀，不容錯過。
費用：$1,378起，
五月至九月有團出發
(80天前報名參加有特價優待)

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
"直飛中國、香港回程"
九月至十一月均有團出發
費用$2886起。

美加各地短線團

* 美加東岸3/4/5/6/9/10天(多年全市參加人數最多)
* 班芙6天巴士團
* B.C. 內陸3天巴士團
* 溫哥華、域多利各一日遊

～天天出發～

HAPPYTIMES 開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.
總公司：華埠片打東街88號205室 電話：(604)685-9366
列治文分公司 110-8171 Cook Road, Richmond, 電話：279-9833

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER

定期存款最高利率

9.80 %

我們有操流利中文的職員誠意爲各位服務，歡迎查詢。
#290—1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1
電話：(604)682·2694
傳真：(604)682·4840

KEEFER BAKERY LTD.
奇華餅家
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Ph: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEWAY　STONG'S　The new Canadian Superstore

春卷　蛋撻
菠蘿飽　叉燒飽
鷄尾飽　奶油飽
花生酥角　合桃酥
荳莎酥角　蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽　椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA　Extra Foods　the Fairway　H.Y. LOUIE　KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

漢宮大酒樓
Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 687-6675

北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

歡迎
晚飯特濃湯　燉鷄鮑翅
晚飯特價　頂上乳鴿每位十三元半
晚飯特價　生猛龍蝦每磅八元八毛半
晚飯特價　深水肉蟹每磅九元九毛半
晚飯　一律奉送糖水、時菓
中午　茶市點心一律二元
免茶　特選多款靚茶葉供應
代付　GST
免費　鋸影(惠顧酒席十五圍以上)
免費　卡拉OK(惠顧酒席三圍以上)
免費　雀局(惠顧酒席兩圍以上)
華僑金行　九折優待(足金除外)
雅麗花舖　九折優待
租車公司　九折優待
A.B.C.

1974-1991
慶祝十七周年紀念
聯合大酬賓
特情商得以下各大商號聯合
爲閣下提供十七大貢獻

敬請留意
十七大貢獻
總有幾款啱您
謝謝!!

敬告各位顧客
憑本店之貴賓咭，到以下商號可享受九折優待，(除特價及時價品外)。以下各大商號之貴賓咭或發票亦可在本機構享受九折優待，(特價品、酒席除外)
歡迎閣下從速
領取本店貴賓咭

華僑金行
五零四號緬街
溫哥華華埠
足金，鑽石，玉器
(足金時價計算)

雅麗花舖
一五零號片打東街
溫哥華華埠
結婚喜慶
花籃、花圈

ABC RENT-A-CAR
BROADWAY & ALBERTA
873-6622
汽車，旅行車，租車

廣興肉食公司
二二八號片打東街
溫哥華華埠
燒臘，鮮肉，唐山雜貨

美心餅店
二五七號奇化街
溫哥華華埠
禮餅，麵飽，茶餐廳